

# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 14. August 2007  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-370  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: I 53-1.65.11-38/07

## Bescheid

über  
die Ergänzung  
der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung vom 11. August 2006

**Zulassungsnummer:**

Z-65.11-426

**Antragsteller:**

Endress + Hauser GmbH + Co. KG  
Hauptstraße 1  
79689 Maulburg

**Zulassungsgegenstand:**

kontinuierliche Standmesseinrichtung Deltapilot S  
als Anlageteil von Überfüllsicherungen  
Typ FMB70

**Geltungsdauer bis:**

31. August 2011

Dieser Bescheid ergänzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-65.11-426 vom 11. August 2006. Dieser Bescheid umfasst zwei Seiten und eine Anlage mit zwei Seiten. Er gilt nur in Verbindung mit der oben genannten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung und darf nur zusammen mit dieser verwendet werden.



## ZU II. BESONDERE BESTIMMUNGEN

Die Besonderen Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden wie folgt ergänzt.

**Abschnitt 1 erhält folgende Fassung:**

### **1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich**

(1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist eine kontinuierliche Standmesseinrichtung vom Typ "Deltapiot S" (siehe Anlage 1), bestehend aus einem Standaufnehmer mit angebautem oder abgesetztem Messumformergehäuse (Elektronikeinsatz), der als Teil einer Überfüllsicherung dazu dient, Überfüllungen bei Behältern mit wassergefährdenden Flüssigkeiten zu verhindern. Die Standmesseinrichtung misst den hydrostatischen Druck der Lagerflüssigkeit, der bei konstanter Dichte ein dem Füllstand proportionales elektrisches Einheitssignal liefert. Dieses Signal wird einem Grenzsinalgeber übermittelt, der es mit den eingestellten Grenzwerten vergleicht und daraus binäre Signale erzeugt, mit denen rechtzeitig vor Erreichen des zulässigen Füllungsgrades der Füllvorgang unterbrochen oder akustisch und optisch Alarm ausgelöst wird.

(2) Der Standaufnehmer besteht aus Stahl und/oder anderem Metall. Er darf für Behälter bei Medien-Temperaturen von -10 °C bis +100 °C und bei Überdrücken im Behälter bis 10 bar eingesetzt werden. Die Umgebungstemperatur darf dabei bei angebautem Messumformergehäuse -10 °C bis +85 °C und bei abgesetztem Messumformergehäuse -10 °C bis +60 °C betragen. Die für die Melde- oder Steuerungseinrichtung erforderlichen Anlageteile, der Grenzsinalgeber und der Signalverstärker sind nicht Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung.

(3) Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird nur der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes im Sinne von Absatz (1) erbracht.

(4) Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Prüf- oder Genehmigungsvorbehalte anderer Rechtsbereiche (z. B. 1. Verordnung zum Gerätesicherheitsgesetz - Niederspannungsverordnung -, Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten - EMVG -, 11. Verordnung zum Gerätesicherheitsgesetz – Explosionsschutzverordnung -) erteilt.

(5) Durch diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung entfallen für den Zulassungsgegenstand die wasserrechtliche Eignungsfeststellung und Bauartzulassung nach § 19 h des WHG<sup>1</sup>.

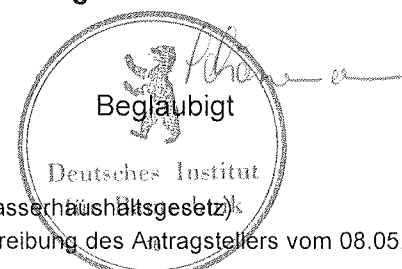
(6) Die Geltungsdauer dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung (siehe Seite 1) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne von Einbau des Zulassungsgegenstandes und nicht auf die Verwendung im Sinne der späteren Nutzung.

**Abschnitt 2.1, Eigenschaften und Zusammensetzung, Absatz (1), letzter Satz erhält folgende Fassung:**

Die vollständige Typenbezeichnung entspricht dem Typenschlüssel gemäß der Technischen Beschreibung<sup>2</sup>.

**Die Anlage 2 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird ergänzt und ersetzt durch die Anlage dieses Bescheids.**

Leichsenring



1 WHG:19. August 2002; Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz)  
2 Vom TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e. V. geprüfte Technische Beschreibung des Antragstellers vom 08.05.2007 für die Standmesseinrichtung Deltapiot S, Typ FMB 70

Anlage 2 Blatt 1 des Bescheids vom 14. August 2007 über die Ergänzung der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.11-426 vom 11. August 2006

Überfüllsicherung mit kontinuierlicher Standmesseinrichtung für ortsfeste Behälter zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten

Messumformer für Druck Deltapilot S Typ FMB70 mit Elektronik 4..20 mA HART

PRÜFUNGSUNTERLAGEN

Technische Beschreibung

14 Blatt vom 08.05.2007

<u>Zeichnungsnr.:</u>	<u>Benennung</u>
960534-0034 A	terminal block
960534-0035 A	display
960534-0036 A	enclosure T14 with plug connection
960534-0110 B	schematic, C/D-Bar_S RFI-Filter
960534-0111 B	conductive pattern, C/D-Bar_S RFI-Filter
960534-0112 B	assembly plan, C/D-Bar_S RFI-Filter
960534-0120 B	schematic EEPROM (DAT-Modul)
960534-0121 A	conductive pattern EEPROM (DAT-Modul)
960534-0122 A	assembly plan EEPROM (DAT-Modul)
960534-0134 A	conductive pattern display VU333, solder side
960534-0135 A	conductive pattern display VU333, component side
960534-0136 A	display VU333, assembly plan
960534-0137 A	schematic display VU333
960574-0001 A	schematic 4..20 mA HART (SIL), CPU
960574-0002 A	assembly ss 4..20 mA HART (SIL) upper board
960574-0003 A	assembly cs 4..20 mA HART (SIL), upper board
960574-0004 A	conductive pattern ss 4..20 mA HART (SIL), upper board
960574-0005 A	conductive pattern cs 4..20 mA HART (SIL), upper board
960574-0006 A	conductive pattern inner layer ss 4..20 mA HART (SIL) , upper board
960574-0007 A	conductive pattern inner layer cs 4..20 mA HART (SIL), upper board
960574-0010 A	schematic 4..20 mA HART (SIL), current controller
960574-0011 A	schematic 4..20 mA HART (SIL), key control
960574-0012 A	assembly ss 4..20 mA HART (SIL), lower board
960574-0013 A	assembly cs 4..20 mA HART (SIL), lower board
960574-0014 A	conductive pattern ss 4..20 mA HART (SIL), lower board
960574-0015 A	conductive pattern cs 4..20 mA HART (SIL), lower board
960574-0016 A	conductive pattern inner layer ss 4..20 mA HART (SIL), lower board
960574-0017 A	conductive pattern inner layer cs 4..20 mA HART (SIL), lower board
960578-0001 A	conduct. pattern ss RFI-filter with overvoltage protection
960578-0002 A	conduct. pattern cs RFI-filter with overvoltage protection
960578-0101 A	assembly plan ss RFI-filter with overvoltage protection
960578-0102 A	assembly plan cs RFI-filter with overvoltage protection
960578-1000 A	schematic RFI-filter with overvoltage protection
960582-0001 A	Leiterbild ss Display VU340
960582-0002 A	Leiterbild cs Display VU340
960582-0101 A	Bestückungsplan ss Display VU340
960582-0102 A	Bestückungsplan cs Display VU340
960582-1000 A	Schaltplan Display VU340
960006515- -	p.c.board connections 4..20 mA HART (SIL)
960006542- -	elektronic insert (mechanical)
960007745--	sensorelectronic circuit diagram
960007746--	sensorelectronic assembly layer A
960007747--	sensorelectronic assembly layer B
960007748--	sensorelectronic cond.pattern layerA1
960007749--	sensorelectronic cond.pattern layer B1
960007757--	Device Deltapilot S FMB70
960007758--	pressure transducer Contite
960007799--	sensor + processconn. Deltapilot S FMB70

Zeichnungen unterschrieben am 20.04.2006

Version der mitgeprüften Software: 2.10



Anlage 2 Blatt 2 des Bescheids vom 14. August 2007 über die Ergänzung der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.11-426 vom 11. August 2006

<u>Zeichnungsnr.:</u>	<u>Benennung</u>
960008305--	cond. pattern layer B1, galv. separation
960008306--	cond. pattern layer B2, galv. separation
960008307--	cond. pattern layer A2, galv. separation
960008308--	cond. pattern layer A1, galv. separation
960008309--	assembly galv. separation side B
960008310--	assembly galv. separation side A
960008311--	schematic galvanic separation
960008325--	general overview sep. hous.
960008327--	assembly sep. hous.
960008326--	cable (PE)
960008406--	cable (FEP)
960008370--	electronic box with potting

Zeichnungen unterschrieben am 15.05.2007

